

SAPIR

Porto Intermodale Ravenna spa

Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto**

n. **6**

Giugno 2000

Mensile su portuali e trasporti. Anno VI n. 6. Redazione: via Caru, 13 Ravenna tel. 0544/212112. Sped. abb. post. 45% art. 2 comma 20/b L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse percep. Tassa riscossa. L. 2.000

AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA

Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945
E-mail: autoritaporto@provincia.ra.it
Internet: www.port.ravenna.it

Promozione ed investimenti per far crescere un settore in espansione

Prodotti deperibili, Ravenna punta su questo nuovo mercato

La logistica legata ai prodotti deperibili è ormai da tempo al centro dell'attenzione del mondo imprenditoriale e delle istituzioni portuali. Di questo tema si è parlato ad esempio durante la presentazione del porto di Ravenna fatta agli imprenditori del Veneto. La Camera di commercio vi ha incentrato il convegno Agrilopiport, se ne è parlato ad Alessandria d'Egitto durante la serata promozionale che ha visto lo scalo ravennate al centro dell'attenzione anche nell'ipotesi di avviare una linea diretta Ravenna-Alessandria. I margini di crescita di questo settore quindi esistono ampiamente. Su questo argomento abbiamo raccolto l'opinione di Riccardo Martini che con la Tramaco è leader nel porto di Ravenna nella movimentazione dei prodotti deperibili. La concorrenza tra i porti dell'Alto Adriatico in questo settore è sempre più accesa e quindi sono necessari nuovi investimenti.

Alle pagg. 4 e 5

Il Comitato portuale dà il via per le banchine dello scalo passeggeri



Il Comitato portuale ha avviato le procedure per costruire le banchine a disposizione del nuovo scalo passeggeri previsto in Largo Trattaroli. "Si tratterà di pontili leggeri - spiega il presidente Remo Di Carlo - che non interferiranno con la navigazione del bacino di evoluzione. Riteniamo che una città come Ravenna debba aprirsi al mercato delle crociere e sfruttare così tutto il

potenziale turistico di cui è dotata". Il progetto andrà ora a Roma, al ministero dei Lavori pubblici, per una valutazione. Si conta di poter iniziare i lavori tra la fine dell'anno e l'inizio del 2001. Sulla necessità di fare in fretta concordano tutti: poche settimane fa la "Silver Wind" aveva trovato difficoltà nell'ormeggio suscitando molte proteste.

L'OPINIONE • di Norberto Bezzi

Il recupero della competitività in cinque punti

Le statistiche disponibili al 30 Aprile 2000 mostrano che nel primo quadrimestre del corrente anno:

- i prodotti petroliferi hanno subito una flessione del 10% (passando da 2.213.000 tons del 1999 a 1.991.000 tons);
- le altre rinfuse liquide sono invece incrementate del 14,44% (passando da 556.000 tons del 1999 a 636.000 tons);
- le merci secche hanno registrato un aumento del 21,54% (passando da 3.447.000 tons del 1999 a 4.190.000 tons);
- il traffico contenitori ha confermato le aspettative: infatti i teus pieni sono progrediti dell'8,90 %

(passando da 37.265 del 1999 a 40.582 teus) ed i teus vuoti hanno segnato un aumento dell'8,00 % (passando da 17.693 del 1999 a 19.101 teus);

- infine, il traffico rotabili è regredito del 22% (passando da 12.901 pezzi del 1999 a 10.045 pezzi); ma ciò non è dipeso da mancanza di trailers, bensì è conseguenza del fatto che, a seguito di collisione, sulla linea Ravenna-Catania il traghetto "Espresso Catania" è stato sostituito dal traghetto "Fenicia", più piccolo e lento, e dal mancato inserimento in Linea di un terzo traghetto.

(segue a pag. 2)

I dati di aprile confermano il trend positivo

A pag. 2

Controlli antinquinamento: riprende la campagna di Secomar

A pag. 11

A pag. 8

tutte le notizie a cura della Fita-Cna

Il nuovo Diario del Porto



La Compagnia Portuale ha premiato i migliori disegni pubblicati nell'edizione 2000-2001 del Diario del Porto. Anche quest'anno l'iniziativa ha riscosso grande successo.

alle pagg. 6 e 7

FIORE

CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE

SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@alinet.it

Navigare senza confini

www.tramaco.net

LE STATISTICHE DELL'AUTORITÀ PORTUALE • Buona prestazione dei container saliti nel mese del 9,1% Continua la crescita anche in aprile

Prosegue il momento positivo per i traffici nel porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale, infatti, mostrano per il periodo gennaio-aprile un aumento rispetto all'anno precedente del 7,3%, frutto di sbarchi per 6.738.276 tonnellate (+9,6%) e di imbarchi per 854.128 tonnellate (-8,0%). Dopo il buon risultato di marzo (+4,1%), aprile ha confermato la tendenza positiva con un aumento sia per gli sbarchi (+4,8%) che per gli imbarchi (+8,7%), con una crescita complessiva del 5,3%. In aprile sono stati soprattutto i prodotti petroliferi (+20%), dopo mesi di continua flessione, a fungere da motore per i traffici portuali. Fra le merci secche sono aumentati i combustibili minerali solidi (+80.000 tonnellate), i minerali greggi (+57.000 tonnellate) ed i concimi solidi (+43.000 tonnellate); in calo invece le derrate alimentari (-68.000 tonnellate) che hanno scontato la brillante performance di marzo (+226.000 tonnellate), i prodotti metallurgici (-59.000 tonnellate) ed i prodotti agricoli che continuano a mantenere il segno negativo (-36.000 tonnellate). Buona prestazione nel mese per il settore dei containers con quasi 16.200 Teus movimentati (+9,1%). Tale dato porta il totale portuale del quadrimestre a 59.589 Teus (+8,4%). In questo settore va segna-

lato che il grande numero di pezzi carichi mosso nel mese ha consentito ai containers pieni di superare nel periodo gennaio-aprile la crescita percentuale dei vuoti. Segnali negativi permangono invece per la linea Ravenna-Catania cui la sostituzione di una nave ha continuato a nuocere nel mese in maniera determinante (-23%). Sembra tuttavia che l'Espresso Catania possa tornare in servizio in giugno e ripristinare in questo modo le condizioni di carico che hanno contribuito al successo di questa linea. L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 2000 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in aprile il numero indice è 88 (87 allo sbarco, 96 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 88 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 94 (marzo 104), merci su trailers/rotabili 84 (gennaio 100), merci in container (in peso) 130 (record), merci secche 83 (marzo 110).

Bezzi: ecco gli interventi da attuare subito

Questo giornale, già nell'ultimo trimestre del 1999, ha più volte evidenziato che gli indicatori economici davano per possibile la ripresa dei traffici nei primi mesi del 2000; gli stessi indicatori sembrano avvalorare la tesi che il trend positivo si confermerà nel corso dell'anno e perdurerà negli anni a venire. Ciò vale per l'economia mondiale, ma se da questa scendiamo ad esaminare quella italiana, dai media specializzati apprendiamo che il nostro tasso di crescita è sensibilmente più lento rispetto a quello europeo; che la nostra inflazione è, al contrario, più elevata (del 30% circa) di quella UE. Se infine si considera la debolezza dell'Euro rispetto al dollaro, pare ipotizzabile che, salvo robusti correttivi, l'Italia possa trovarsi, nel medio periodo, in qualche difficoltà; infatti il vantaggio competitivo conseguito alla nostra maggiore inflazione verrà azzerato dal maggior costo degli approvvigionamenti delle materie prime, a tutto vantaggio dei partners europei che possono contare su risorse proprie. Ribadito tuttavia che l'interscambio merci mondiale avviene in modo preponderante per via mare, la nostra economia portuale potrà progredire vantaggiosamente solo se saprà compensare la minore crescita della produzione industriale italiana proponendosi quale gateway non solo per le merci importate ed esportate dall'Italia, bensì per quelle dirette o provenienti dai Paesi dell'Europa meridionale ed orientale. Si ritorna così al tema della competitività.

In questa prospettiva, purtroppo, a nulla vale ricordare che le carenze del nostro porto ci erano ben note sin dalla stesura del "Piano Ravenna" e, pure, a poco giovano gli investimenti deliberati e tradotti in miglioramenti infrastrutturali in area portuale, qualora questi non riescano a produrre vantaggi immediatamente spendibili. A questo riguardo, il porto di Ravenna sta registrando ritardi penalizzanti:

Navigabilità in canale

Si è concluso l'approfondimento a 10,50 m. dall'imboccatura a mare sino alla banchina nr. 1 del Terminal Containeri. Altre opere debbono ancora essere realizzate: il completamento dell'escavo delle altre banchine Sapir e del bacino di evoluzione, l'allargamento della curva di Marina di Ravenna e l'ulteriore approfondimento del canale, nel tratto previsto, sino a 11,50 m. Malgrado il meritorio impegno dell'Autorità Portuale, non v'è dubbio che, rispetto alle previsioni iniziali, si sia in forte ritardo e non è commercialmente accettabile che almeno le prime due opere citate non vengano portate a termine entro la fine del corrente anno.

Come nelle sedi competenti più volte sollecitato, non è solo opportuno, ma essenziale, trasferire immediatamente al mercato la maggiore competitività del porto non appena questa sia acquisita; per cui è ora urgente che la Capitaneria di porto stabili-

sca un quadro normativo di riferimento, emanando una nuova Ordinanza, ancorché necessariamente provvisoria, abbandonando al più presto la concessione di "deroghe", che pure hanno aiutato ed ancora aiutano.

Illuminazione

Già da tempo si è inaugurata l'illuminazione del canale Candiano a mezzo di "torri faro" acquistate dall'Autorità Portuale al fine di consentire la navigabilità notturna.

E' ormai consapevolezza comune che non è più ulteriormente procrastinabile il garantire la piena navigabilità del canale nelle 24 ore, per cui è assolutamente necessario che la Capitaneria, nell'Ordinanza da emanare, affronti e regoli questo tema, che è importante per tutti i traffici, ma soprattutto per le navi di Linea, spesso impiegate in rotte brevi, le quali non solo non consentono di recuperare gli eventuali ritardi acquisiti a Ravenna, ma che, anzi, a causa di questi, ne sommano altri nei porti immediatamente successivi.

Ferrovie

Sul piano infrastrutturale manca ancora il completamento del raccordo ferroviario in sinistra Candiano... ma non si può prescindere dai tempi tecnici, che pure bisognerebbe trovare il modo di accelerare. Ciò che invece non è accettabile è che il nostro porto venga discriminato, sul piano commerciale, da autonome decisioni delle FF.SS. Ravenna è il porto naturale del polo industriale che gravita tra Sassuolo e Reggio Emilia; ha, da sempre, quotidiani collegamenti ferroviari con l'interporto di Rubiera. Proprio in virtù di questi, la MSC ha deciso di procedere allo smistamento dei "contenitori vuoti" dal nostro porto, causa non secondaria del fatto che le statistiche mostrino una progressione nella movimentazione dei "vuoti". Eppure, da marzo, il servizio ferroviario non viene più garantito con puntualità e presso il Terminal si accumulano i contenitori in attesa di essere trasferiti, mentre l'Interporto di Rubiera risulta congestionato da traffici extra-regionali, addirittura trans-nazionali. Le Ferrovie propongono come soluzione la concentrazione del traffico intermodale nell'interporto di Bologna. Ciò potrebbe forse essere possibile, soggetto a che le Ferrovie si accollassero le differenze economiche, nel caso in cui il porto di Ravenna fosse stato in grado, attraverso una sua società di logistica, ad offrire una propria tariffa intermodale alle Compagnie di Navigazione che scalano il nostro porto, ma così, purtroppo non è.

Ogni Compagnia offre al mercato la propria tariffa intermodale e certo non tutte esauriscono i propri interessi nella tratta andata-ritorno Ravenna-Rubiera. Il perdurare di questo stato di incertezza mette a serio rischio il permanere delle Compagnie nel nostro porto o, comunque, le inducono a rivedere le loro strategie.

In entrambi i casi Ravenna ha tutto da perdere. Gli addetti ai lavori sanno che al mancato approvvigionamento dei "vuoti" consegue il mancato reperimento dei "pieni".

Logistica

Realizzare le condizioni per una autonoma "offerta logistica" ravennate, non solo metterebbe il nostro porto al riparo da rischi quali quelli appena sopra accennati, ma contribuirebbe ad avvicinarci all'Europa. E' negli obiettivi del nostro porto potenziare le relazioni con i Paesi oltre Suez e, al contempo, sviluppare il traffico di "merci deperibili"; entrambi gli interessi necessitano di uno sbocco in Europa.

Tempo fa si studiò la possibilità di garantire un treno merci che collegasse notte-tempo Ravenna a Monaco di Baviera, non se ne fece nulla; recentemente, presentando il porto di Ravenna all'Interporto di Verona, si accennò alla possibilità di collegare con un treno-navetta Ravenna a Verona, dove i nostri carri avrebbero potuto essere agganciati ai treni in partenza da quell'Interporto per la Germania. Le Ferrovie stanno liberalizzando le tratte, le Autorità Portuali hann, per legge, la facoltà di investire in società di Logistica; è auspicabile che questi temi vengano affrontati con determinazione ed urgenza.

Traffico RO-RO

La modalità di trasportare le merci su trailers assume sempre maggiore importanza nell'interscambio tra Paesi europei divisi da tratti di mare che possono essere coperti in due/tre giorni di navigazione. Per tali traffici i vantaggi sono notevoli: abolizione dei controlli doganali, spesso onerosi anche in termini di tempo perso; maggiore capacità di carico rispetto al contenitore, in quanto la tara del contenitore diviene utilizzabile dal carico messo su trailer; nessuna movimentazione nel viaggio di trasferimento della merce dall'esportatore al ricevitore. Ciò spiega l'interesse dei porti ad acquisire Linee Ro-Ro.

Il porto di Trieste è collegato plurigiornalmente con la Turchia e bisettimanalmente con la Grecia; il porto di Venezia offre 3 partenze settimanali per la Grecia, mentre i porti di Ancona e Brindisi rappresentano da sempre i terminali per i traghetti, sui quali, unitamente al traffico passeggeri, viene convogliato il traffico camionistico diretto in Grecia.

Il nostro porto non è ancora in grado di offrire un terminal dedicato al traffico passeggeri e Ro-Ro, mentre è proprio ora che il traffico richiede risposte alle proprie esigenze. Ove Ravenna non potesse o sapesse offrire tali risposte sarebbe poi assai difficile, per le dinamiche che il traffico stesso mette in moto, recuperarlo a Ravenna da altro porto.

Il nostro porto ha ottime potenzialità, ma vi sono cose da fare e da fare subito.



CSR
CONTAINER
SERVICE
RAVENNA srl

Riparazione containers,
casce mobili, compravendita
deposito, noleggio container,
carpenteria in genere

48100 - Ravenna Darsena S. Vitale
Tel. 0544/436565-436607 Fax 436700

Una commissione guidata da Polacco coordinerà gli interventi degli enti locali

Al lavoro per le infrastrutture

E' opinione ampiamente condivisa che il ruolo strategico che il trasporto e la logistica delle merci giocheranno nella sfida della competizione nell'area europea sia di rilievo assoluto. Le garanzie di efficienza, sicurezza ed economicità nel sistema dei trasporti incidiranno in modo decisivo sulla competitività dell'area economica della provincia di Ravenna e dell'intera Regione.

Il porto di Ravenna in una prospettiva di consolidamento e qualificazione dei propri volumi di traffico acquisterà un sempre maggiore ruolo nell'economia della città, influenzandone le direttrici di crescita e svolgendo, anche oltre il ristretto spazio economico provinciale e nel quadro di uno sviluppo razionale dei sistemi trasportistici intermodali, funzioni strategiche di:

- riequilibrio fra diverse modalità di trasporto delle merci;
- porta di accesso del sistema produttivo del nord-est e del nord-ovest verso mercati globali;
- centro di una moderna rete di servizi globali in grado di rispondere alle esigenze connesse alla mobilità sostenibile, alla massimizzazione dell'efficienza del trasporto regionale e locale, ed alla crescita di un polo logistico con capacità di attrazione extra-regionale e di differenziazione delle funzioni commerciali, in-



L'architetto Alberto Polacco

dustriali e turistiche. Nell'ambito di questo scenario di riferimento, delineato nei principali strumenti di pianificazione e programmazione di Regione Emilia-Romagna, Provincia, Comune e Autorità Portuale di Ravenna, gli stessi enti locali, l'Autorità Portuale e la Camera di Commercio di Ravenna, si sono impegnate a "coordinare le proprie azioni e strategie istituzionali al fine di accrescere la loro funzione di soggetti propulsivi dello sviluppo locale e regionale e ad individuare, a partire dagli strumenti di programmazione sopra

richiamati, le priorità amministrative, i percorsi attuativi, le azioni a sostegno di politiche coerenti in ambito logistico, nonché delle iniziative imprenditoriali tese ad accrescere la capacità competitiva del porto". A tale scopo i quattro enti sopraindicati hanno costituito la "Commissione reti infrastrutturali e sistema portuale città di Ra-

venna" guidata da Alberto Polacco (nella foto). Le priorità riguardano: collegamento delle due sponde del Candiano con una infrastruttura che sostituisca l'attuale ponte mobile, collegamento della Classicana con la Romea, Nuova Baiona, bretella ferroviaria Ravenna-Faenza, E55. Della commissione fanno parte Franco

Stringa (Comune), Luca Antonellini (Autorità portuale), Giovanni Lontani (Provincia), Alberto Micheloni (Camera di commercio). "Abbiamo ritenuto utile, insieme a Comune, Provincia e Camera di commercio — spiega il presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo — creare un coordinamento tra gli enti perchè oggi ci sono diversi progetti infrastrutturali con risorse finanziarie disponibili o da reperire. Occorre quindi individuare le interrelazioni tra queste opere e procedere con le priorità. Il clima di collaborazione che c'è a Ravenna, ma non altrove, può favorire lo sviluppo del porto senza alterare l'equilibrio della città". La commissione ha già individuato le priorità. Il collegamento sud-nord della città, tra Classicana e Romea, il nuovo ponte che dovrà unire i versanti del canale Candiano, ma anche altre opportunità legate alle ferrovie e ai fondi per l'idrovia. "Il porto di Ravenna — conferma l'architetto Polacco — è interessato alla tratta ferroviaria Ferrara-Suzzara-Mantova (vedere anche l'ar-

ticolo a pag. 4). Con il passaggio di competenze alla Regione possiamo pensare ad acquisire partecipazioni nelle società che gestiranno queste linee. Per quanto riguarda l'idrovia, ci sono 200 miliardi per la progettazione del tratto emiliano romagnolo e noi siamo interessati a diventare il terminale delle navi che usciranno in mare a Porto Garibaldi. Come si può vedere i progetti sono diversi e tutti importanti.

Per questo metteremo a punto un master plan degli interventi infrastrutturali necessari per il potenziamento del sistema economico e portuale di Ravenna, indicando priorità e modalità di attuazione. Dobbiamo muoverci velocemente, sfruttando il fatto che in Italia non esistono altri accordi di collaborazione come quello sottoscritto qui a Ravenna".

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)
Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY



• AGENZIA
MARITTIMA
• SPEDIZIONI
• BUNKERAGGI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I

La proposta lanciata durante l'incontro tra gli operatori del porto e l'Interporto Quadrante Europa

Linea di treni Ravenna-Verona

Si è svolta presso il Centro Direzionale dell'Interporto Quadrante Europa di Verona una presentazione promozionale del porto di Ravenna agli operatori scalgieri.

Dopo il saluto del vicepresidente dell'Interporto Giuseppe Signori, sono intervenuti Remo Di Carlo, Presidente dell'Autorità Portuale di Ravenna, Alberto Squarzina, responsabile Affari generali, Luciano Valbonesi, presidente Sapir, Giovanni Cavalieri, responsabile Relazioni esterne Gruppo Setramar e Norberto Bezzi, presidente dell'Associazione ravennate spedizionieri internazionali, che hanno illustrato le caratteristiche e le poten-



zialità del porto ad una attenta platea, costituita da qualificati esponenti del mondo dell'imprenditoria, della logistica e dei servizi di

trasporto. Signori ha evidenziato il ruolo di nodo centrale svolto dall'Interporto per i traffici Italia-Germania, sottolineando tut-

tavia un deficit nei collegamenti con i porti ed auspicando quindi una fattiva collaborazione con il porto di Ravenna al fine di ampliare l'e-

stensione del proprio hinterland. Di Carlo ha colto l'occasione per lanciare la proposta di una iniziativa comune atta a verificare la fattibilità di un collegamento ferroviario tra Ravenna e Verona, utilizzando le potenzialità della linea Ravenna-Ferrara-Poggio Rusco. La logistica legata ai prodotti deperibili è stato il tema dell'intervento di Valbonesi che ha prospettato delle sinergie con il costruendo Polo Agro-Alimentare veronese. Particolare interesse ha suscitato la notizia dell'ampia disponibilità di aree ancora libere nel porto e degli incentivi finanziari finalizzati alla localizzazione di nuovi insediamenti produttivi.

La presentazione veronese fa parte del programma promozionale dell'Autorità Portuale che prevede come prossimo impegno la partecipazione alla Fiera di Posidonia (Pireo) all'inizio di giugno. Armatori ed operatori logistici, infatti, sono tra i principali "obiettivi" di tale programma promozionale che si prefigge sia di attrarre nuovi traffici e raggiungere nuovi mercati, sia di riequilibrare il divario esistente tra merci imbarcate e sbarcate nel porto, non escludendo l'ipotesi di una attiva partecipazione dell'Autorità portuale in iniziative legate alla logistica ed all'intermodalità.

The INTERNATIONAL PROPELLER CLUB

TO PROMOTE, FURTHER AND SUPPORT MERCHANT MARINE, TRANSPORTATIONS AND COMMUNICATIONS, TO PROMOTE COMMERCE PUBLIC RELATIONS AND CULTURAL EXCHANGES



Port of Ravenna

VIA ANTICO SQUERO, 6 - TEL. (0544) 453279
 SEGRETERIA: MARTEDI-GIOVEDI 14,30/16,30

L'associazione di tutti coloro che credono nello sviluppo del porto come sviluppo della città

SELOC

Soc. Cons. a r.l.

SERVIZI LOGISTICI CONTAINERS



Sede operativa e amministrativa

48100 RAVENNA - Porto S. vitale

Piazzale Terminal Containers

Tel. 0544 436428 - 436404 Fax 0544 436103

e-mail: containers@seloc.it

C.A.P.A.

SOC. COOP. a r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali
 Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici Magazzino merci
 Porto S. Vitale
 Via Zani 8 RAVENNA
 Tel. 0544/436501
 Fax 0544/436725



S.E.R.S. srl
 SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto
 Via Molo Dalmazia, 101
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
 Via di Roma, 47
 48100 Ravenna
 Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
 Via Fabbrica Vecchia, 5
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530505-530116



SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
 Israele, Grecia, Egitto, Turchia

GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
 Ashdod, Haifa, Pireo,
 Salonicco, Alessandria,
 Istanbul, Mersin, Gemlik

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
 Ravenna, Via G. Matteotti, 31
 Tel. 0544/34555 - 34566
 Telex 551191 Telefax 34652

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO FAENZA • BANCA DI CREDITO COOPERATIVO LUGO
 CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

L'UNIONE... FA LA FORZA.



PIÙ FORTI SUL TERRITORIO, UNITI DAGLI IDEALI.

Abbiamo chiesto a Riccardo Martini (Tramaco) di fare il punto su un settore in espansione

Deperibili, un traffico che può crescere

Negli ultimi mesi il potenziamento del traffico dei deperibili nel porto di Ravenna è stato al centro di diverse iniziative. Se ne è parlato ad Alessandria D'Egitto durante la serata promozionale dello scalo ravennate promossa nell'ambito della Mediterranean offshore conference. Se ne è ampiamente discusso durante il convegno Agrilopiport, promosso dalla Camera di commercio. Se ne è parlato infine nei giorni scorsi in un incontro tra autorità e imprenditori dello scalo ravennate e i rappresentanti dell'Interporto di Verona, come riferiamo nella pagina precedente. Ma com'è oggi la situazione del traffico dei deperibili nello scalo ravennate e cosa si può fare per potenziarlo? Ne abbiamo parlato con Riccardo Martini, che con la Tramaco gestisce buona parte di questo traffico.

"Vi è una progressiva concentrazione della produzione degli ortofruttili - afferma Martini - nei paesi africani, asiatici e sudamericani, per una evidente questione di bassi costi della manodopera. Proportionalmente l'Europa sta riducendo la produzione per dedicarsi sempre più alla lavorazione e trasformazione del prodotto per la successiva immissione sui principali mercati continentali. In questo quadro i porti sud europei sono geograficamente avvantaggiati rispetto a quelli del Nord Europa, perché si accorcia la catena logistica che porta il prodotto fresco sui mercati. Quindi, come ritengono anche gli analisti del settore, vi sono interessanti prospettive di crescita di questo tipo di traffico".

Il porto di Ravenna come si colloca in questa prospettiva?

"Oggi operiamo in una condizione che definirei ancora 'artigianale'. Negli ultimi dieci anni abbiamo conquistato traffici e fiducia, con tanta buona volontà ed utilizzando magazzini 'prestati' ai deperibili e non pensati per questi prodotti, ad eccezione del Frigoterminal, che per le sue caratteristiche è però destinato prevalentemente al traffico delle banane. Per fare il salto di qualità e per non farsi sottrarre il traffico fin qui acquisito, che sappiamo essere molto appetito dai porti concorrenti, occorrono nuove strutture ricettive direttamente sul porto, perché i grossi traders internazionali guardano ad un unico sbocco in Nord Adriatico per servire sia il mercato italiano sia i paesi dell'Europa sud-orientale. Importanti iniziative quali Green Trade possono essere un ottimo richiamo per quegli operatori che necessitano servizi ad alto valore aggiunto, ma non rappresentano la soluzione al problema di deficit di strutture ricettive, poiché la doppia movimentazione porta le tariffe inevitabilmente fuori mercato.

Sono comunque fiducioso perché negli ultimi tempi noto segnali incoraggianti e progetti interessanti sia da parte della Sapir che delle Istituzioni locali. Attenzione però a non perdere troppo tempo, perché gli altri porti del Nord Adriatico si stanno attrezzando ed investendo adeguatamente. Trattandosi di un settore strategico sia per la portualità sia per migliorare la competitività del-

la produzione locale destinata all'esportazione, credo si possano trovare le giuste sinergie per coinvolgere associazioni di produttori, imprenditori privati e soggetti pubblici per fare gli investimenti necessari. Inoltre bisogna migliorare i collegamenti ferroviari, che allo stato attuale non sono assolutamente in grado di competere con il trasporto stradale. A nostro favore gioca l'efficienza dei servizi dell'amministrazione dello Stato. A Ravenna i tempi delle pratiche sono più brevi che in altri porti italiani. E' comunque auspicabile un potenziamento del servizio "fitosanitario".

C'è anche il problema della mancanza di linee dirette, questione discussa anche ad Alessandria d'Egitto...

"Causa i fondali alcune linee hanno cambiato la rotazione dei porti, inserendo Koper o Trieste prima di Ravenna. Altre linee prevedono trasbordi che allungano i tempi di resa. Questo ci ha costretto a dirottare sul Tirreno traffici di primizie, oltretutto in buona crescita, che una volta erano di competenza di Ravenna. Inoltre, la recente vocazione di Ravenna al federaggio, di per sé auspicabile per l'incremento dei traffici, è talvolta penalizzante nel nostro caso, poiché il trasbordo e l'allungamento dei tempi di resa rendono il nostro porto poco appetibile per le esportazioni romagnole di kiwi, pesche e nettarine, anch'esse dirottate principalmente sul Tirreno. Speriamo che con la conclusione dei lavori di approfondimento dei fondali il problema si riduca".

Con www.tramaco.net parte l'e-commerce portuale

Tramaco è una delle aziende del porto di Ravenna che più ha puntato su Internet per sviluppare la propria attività. Attraverso il sito www.tramaco.net, l'azienda non solo presenta tutte le proprie potenzialità operative ma riceve anche ordini, in pratica fa e-commerce portuale. Il sito è comunque utile anche per gli altri operatori del porto per gli strumenti che mette a disposizione gratuitamente e per la

considerabile mole di informazioni che possono essere ricavate dai siti della Link Directory. Agli operatori provvisti di sito aziendale viene inoltre data la possibilità di listarsi ed apparire nella Directory così come lanciare news di interesse generale, quali nuovi servizi o iniziative, che vengono pubblicati nella sezione Ravenna Port News, curata da Mistral-Il giornale del porto di Ravenna.



mediterranean shipping co. geneva

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Mar Nero

Porti imbarco: Venezia, Ravenna, Trieste e Brindisi

Navi: M/v "Msc Romania" e M/v "Msc Sariska"

• Scali diretti Pireo, Gemlik, Istanbul, Costanza.

• In trasbordo via Pireo Izmir, Salonico, Novorossisk, con prosecuzioni interne Russia/ C.s.i. per Illychevsk con prosecuzioni interne Ucraina/Russia, Poti con prosecuzioni interne Georgia/Armenia Azerbaijan.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto, Siria, Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste e Ravenna

Navi: M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna ogni sabato per:

• Scali diretti Pireo, Alessandria, Beirut, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Israele, Cipro

Porti imbarco: Trieste, Ravenna, Venezia e Ancona

Navi: M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì per:

• Scali diretti Ashdod, Haifa, Limassol

Servizio settimanale Adriatico/Mar Rosso/East Africa

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

Gedda, Gibuti, Aqaba con prosecuzioni interne Giordania e Irak, Hodeidah, Port Sudan, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam

Servizio settimanale Adriatico/Golfo Arabico/Estremo Oriente/Australia

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

• Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas

• Karachi, Nava Sheva, Colombo, Madras, Calcutta

• Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya,

• Chiwan, Hong Kong, Shanghai, Quingdao, Xingang, Pusan

• Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane

Servizio settimanale U.S.A./Canada/Mexico

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

• Usa Costa Atlantica/Costa Pacifico-Toronto, Montreal, Halifax, Altamira, Veracruz

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

SEAWAYS SRL Ravenna - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410

Agente Generale

Agenti in Adriatico

GENOVA Le Navi	MILANO Le Navi	VENEZIA Le Navi	TRIESTE Mediterranea	ANCONA Maritransport
tel. 010/64721	tel. 02/6253551	tel. 041/922851	tel. 040/7600033	tel. 071/204275
fax 010/6472332	fax 02/29004636	fax 041/922587	fax 040/370328	fax 071/203435



Morigi Roberto s.r.l.

CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat - Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ

Via Punta di Ferro 2

Tel. (0543) 798942

Fax (0543) 798623

Per la pubblicità
su Mistral

Porto di Ravenna

tel./fax 0544/215872



OUR EXPERIENCE
at your service

agency network at all
ITALIAN PORTS

FIRST CLASS SERVICE
our guarantee

Italy - 48100 Ravenna • Via Teodorico, 15
Phn: (544) 451538 (6 lines PABX)
Fax: (544) 451703 (Direct Access)
E-mail: corshipspa@tin.it
Tlx: 550201 A/B CORMAR I
Mobile: 337-604482 (24-HRS services)

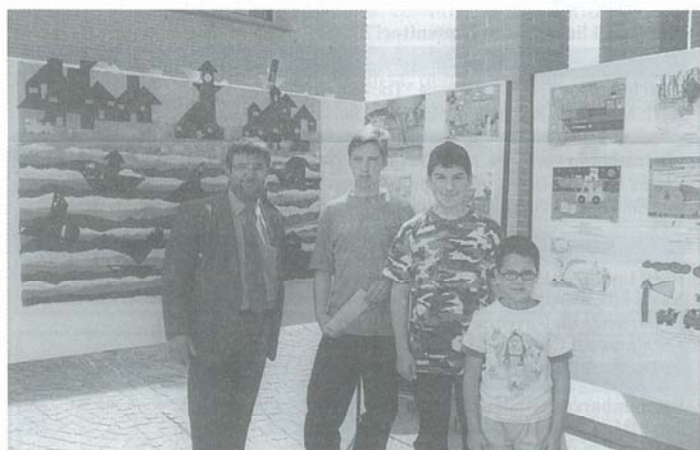
La terza edizione dell'iniziativa promossa per avvicinare la scuola a Con il Diario della Portuale altri

Circa 1000 alunni delle scuole elementari e medie del comune di Ravenna e numerosi insegnanti hanno preso parte questa mattina al Pala De Andrè alla premiazione dei migliori disegni pubblicati nel diario del porto 2000-2001 promosso dalla Compagnia Portuale, dal Circolo Sportivo Ricreativo Culturale Portuali, dai pensionati portuali del Centro Sociale Ancora, con la sponsorizzazione della Banca Popolare di Ravenna. Alla cerimonia sono intervenuti il sindaco di Ravenna Vidmer Mercatali, il presi-

dente dell'Autorità Portuale Remo Di Carlo, il vice comandante della Capitaneria di Porto Michele Langella, le autorità, gli operatori portuali, le associazioni di categoria. "Quest'anno ci sono pervenuti 2000 disegni - ha detto il presidente della Compagnia Portuale Roberto Rubboli - a conferma che il porto è una realtà sempre più familiare ai ragazzi". In apertura il sindaco Mercatali ha ringraziato la Compagnia Portuale per il contributo dato alla promozione del porto e alla sua completa inte-

grazione con tutta la città. Il sindaco ha colto l'occasione per annunciare che dal prossimo anno scolastico le scuole elementari e medie del comune di Ravenna saranno dotate di 100 nuovi computer affinché gli alunni possano appren-

Il tavolo della presidenza: accanto al presidente della Compagnia Portuale, Roberto Rubboli, il sindaco Vidmer Mercatali, il presidente dell'Autorità Portuale Remo Di Carlo e gli operatori portuali.



Il presidente Rubboli mentre premia Eric Trombini (Media Mattei di Marina di Ravenna), Franco Savelli (Media Montanari), Simone Galbiati (Elementare Battuzzi).



Oltre mille alunni hanno partecipato con i loro insegnanti alle premiazioni dei disegni.



Claudio Pressi, presidente del Csrc Portuali, mentre premia uno degli alunni partecipanti al concorso.



Il dott. Mauro Lacchini, della direzione della Banca Popolare di Ravenna, sponsor della manifestazione, consegna il riconoscimento a Franco Savelli.

Le attività legate allo scalo marittimo ha riscosso notevole successo **mille ragazzi scoprono il porto**



Nicola De Donato, presidente del Centro sociale Ancora, consegna i premi per i terzi classificati.



Il presidente Rubboli, consegna i premi per i primi classificati.



Gradinate affollate per la premiazione organizzata dalla Portuale.



Foto di gruppo dei bimbi e delle insegnanti delle classi 2A e 2B della scuola elementare Randi.

dere l'utilizzo delle nuove tecnologie. Prendendo spunto dalle problematiche emerse durante l'organizzazione dell'iniziativa, il sindaco ha anche annunciato che 4 scuole elementari saranno dotate a breve di un apparecchio fax. Sono stati consegnati ai vincitori un primo, un secondo ed un terzo premio per i migliori disegni delle scuole elementari e medie, 16 premi

speciali e 24 riconoscimenti ex aequo. Il diario è già stato distribuito gratuitamente in 7 mila copie alle scuole che hanno partecipato al concorso. Con questa iniziativa la Compagnia Portuale ed i suoi circoli confermano l'importante ruolo, non solo economico, ma anche sociale e ricreativo, che da decenni svolgono a Ravenna.

Per la pubblicità
su **Mistral**
Porto di Ravenna
tel. /fax 0544/215872

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686

GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Commenti gli affari vanno in porto.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
più vicina, più grande
Servizi popolari dell'Emilia Romagna

GRUPPO SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 4 milioni di merci seche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

680.000 mq di area complessiva di cui:

- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonni (base grano) di capacità di stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.400 metri di binari.

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. ELIODI RAVENNA S.P.A. EURODOCK S.R.L. (*)	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI AMMINISTRATIVI	S.T.A. S.R.L. ESSE.IT S.R.L. C.S.R. S.R.L. (*)
ELIODI RAVENNA S.P.A. sub-trasporti SOCO S.P.A. INTERPORTO DI ARGENTA SCIVIA S.P.A. (*)	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITTIMI	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRANSECO S.A. (*) SETRAMAR FRANCE S.A. (*)
SETRASPED S.P.A. MARISPEED di Ravenna	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	TRIPANME S.R.L. (*)
SPEDRAS P.A.	AGENZIA MARITTIMA	* Società collegate	

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435000

Ampia partecipazione al fermo promosso per sollecitare il Governo ad assumere iniziative concrete

Autotrasporto unito nella protesta



La forza deriva dall'unità.

Potremmo coniare questo slogan per commentare la manifestazione di protesta che in Romagna ha visto un'ampia partecipazione di autotrasportatori.

La foto che pubblichiamo sopra ne è una eloquente testimonianza. Il Governo deve attuare una politica di riduzioni dei costi con provvedimenti immediatamente esecutivi.

E' bene quindi ricordare alcune delle motivazioni che hanno portato alla protesta: riduzione delle accise sul prezzo del gasolio per autotrazione per allineare il costo alla media europea; emanazione del provvedimento di aumento delle tariffe obbligatorie; abbattimento del costo del lavoro anche attraverso la riduzione ulteriore dei premi Inail e dei contributi previdenziali; emanazione del provvedimento sulla razionalizzazione della tassa di possesso dei veicoli; immediata, reale operatività degli incentivi previsti dalla legge 454/97.

Sulla manifestazione si è espressa la presidenza della Fita-Cna, con un commento dal titolo **Un fermo necessario**: "Scriviamo questo commento con il fermo proclamato ed in previsione di un incontro col Governo. Non sappia-

mo - oggi - come si evolveranno le cose e se interverranno fatti che potranno indurre le Associazioni Nazionali a sospenderlo o revocarlo. Pur consapevoli della complessità della vertenza e delle questioni che attanagliano il settore, che non si risolvono certo in una settimana, per noi questo fermo è necessario!

E' necessario perché è ora che vengano seriamente affrontati i tanti aspetti che influiscono sulla competitività del settore. E' necessario perché questa categoria deve affermare a tutte le componenti sociali economiche e politiche l'importanza del ruolo assolto e la dignità degli autotrasportatori. E' necessario perché occorre recuperare una nuova capacità di rappresentanza del settore che sia forte, autorevole e unitaria".

Sangalli: sulla srl artigiana troppi interessi

La discussione in aula al Senato dell'emendamento al collegato alla Finanziaria sulle Srl è slittata. Un provvedimento, questo, che il segretario generale Cna, Gian Carlo Sangalli, ritiene basilare per rilanciare le imprese del settore che con la Srl potranno utilizzare un fondamentale canale di finanziamento, senza portare al nanismo imprenditoriale. Dietro l'astio di alcune associazioni va letta un'altra preoccupazione: la trasformazione di migliaia di imprese industriali in imprese artigiane, potrebbe ridurre la rappresentanza delle organizzazioni in cui confluiscono le società di capitale.

La Cna ritiene piuttosto

- continua Sangalli - che il vero nanismo imprenditoriale lo voglia chi si oppone alla legge. L'artigianato è una componente strutturale dell'economia nazionale (produce il 20% del pil) può essere dotato di una condizione giuridico-formale che lo metterà in grado di costituire una struttura patrimoniale capace di attrarre capitale di rischio: perciò soci non partecipanti al lavoro, che consen-

tiranno un maggior dinamismo dell'impresa. Fino ad oggi il 92% degli imprenditori artigiani - afferma il segretario della Cna - compra denaro alle peggiori condizioni di mercato: sono 80 mila miliardi di capitali ogni anno che attraverso la Srl artigiana potranno essere in parte trovati attraverso l'apporto del capitale dei soci di impresa. Non è neanche vero, come afferma l'Inps - conclude il Segreta-

rio Sangalli - che la Srl artigiana costerebbe oltre 1 000 miliardi. Piuttosto l'Inps dovrebbe occuparsi, visto il suo ruolo, di tutti i lavoratori dipendenti e non, e non solo di fare i propri conti su un'unica gestione. I conti reali vanno fatti sommando algebricamente i risultati delle diverse gestioni perché l'Inps è l'istituto di previdenza anche di artigiani, commercianti e lavoratori autonomi.



Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR | **CNA** | **SERVIZI** | *Aggiungi valore alla tua impresa*



UNA REALTÀ LEGATA AL PORTO

L'azienda Consar è una realtà del territorio legata agli sviluppi e alla crescita produttiva del Porto di Ravenna e del suo polo industriale. Azienda proiettata verso mercati nazionali e internazionali, grazie all'alta qualità raggiunta dagli associati che ne determinano il successo con il loro impegno e sacrificio, il cammino dell'azienda Consar è frutto di questo patrimonio chiamato "Socio".

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

- Capitale sociale da versare (200.000 €/mese) 6 milioni
- Provvigione base sul fatturato 8%
- Tempi di riscossione prestazione 95 giorni
- Tempi pagamento gasolio 95 giorni
- Sconto gasolio 120 lire/litro
- Tempi pagamento autostrade 60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

SOCI CHE AMPIANO LA PROPRIA IMPRESA

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi
- Provvigione ridotta del 2% per 2 anni.

Nuovi investimenti per le società che fanno capo al presidente Luca Vitiello

Cresce il gruppo Gesmar

Il gruppo ravennate Gesmar, presieduto da Luca Vitiello, punta ad un forte sviluppo dell'attività di rimorchio portuale e d'altura con un investimento complessivo di 60 miliardi. Prosegue, infatti, nei tempi previsti la costruzione di due rimorchiatori da 5mila cavalli di potenza presso la Cantieri Ravenna, pronti per la consegna in autunno. Nel frattempo il gruppo presieduto da Vitiello ha deciso di accrescere la flotta con due nuovi rimorchiatori, da 5mila cavalli di po-

tenza, per i quali l'avvio della costruzione è prevista per l'estate. Successivamente partirà la realizzazione di altri due rimorchiatori di potenza superiore. Nell'arco di poco tempo il gruppo Gesmar si avvia quindi ad aumentare di un terzo la flotta dei propri rimorchiatori per svolgere un ruolo di rilievo nella portualità italiana e mediterranea. "Avvalersi di mezzi da 5mila cavalli di potenza - spiega Luca Vitiello - significa prepararsi ad un futuro di medio periodo, visto che prevediamo

un ulteriore aumento dei carichi e delle navi negli scali dove siamo presenti. Ma è la stessa area mediterranea che ci interessa, perché siamo in grado di offrire un servizio di qualità e competitivo". In particolare, il gruppo punta allo sviluppo anche in Adriatico di una metodologia di trasporto di prodotti petroliferi, oggi molto in uso negli Stati Uniti e nel Nord Europa, che vede le petroliere accompagnate da rimorchiatori a fini di tutela ambientale. Il gruppo Gesmar, che ha chiuso il bilancio dello scorso anno con

80 mila miliardi di fatturato, è presente, oltre che nel rimorchio, anche nell'armamento di navi e nella gestione di terminali dei prodotti secchi alla rinfusa, attraverso la Docks Cereali, rilevata nel '97 insieme alla Pir del gruppo Ottolenghi e alla Saroc nel gruppo André. Nell'armamento delle navi il gruppo Vitiello sta attualmente valutando il mercato delle nuove costruzioni di petroliere.



nella foto a fianco
Luca Vitiello

L'amministratore delegato della Sers indicata dal Sindaco

Fondazione della Banca del Monte:

Anna Mantice nel Comitato di indirizzo

Anna Mantice (nella foto), amministratore delegato della Sers, è stata nominata dal sindaco di Ravenna, Vidmer Mercatali, in seno al Comitato di indirizzo della Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna. Con Anna Mantice, che è anche amministratore della Docks Cereali e di numerose altre società, è stato nominato Filippo Donati, amministratore delle società che gestiscono l'Hotel Diana e l'Albergo Cappello. "La scelta di nominare in uno degli organi statutari della Fondazione della banca del Monte Anna Mantice e Filippo Donati, manager e imprenditori rappresentanti del mondo portuale e turistico - ha detto il sindaco - rappresenta un riconoscimento al ruolo trainante che questi due settori ricoprono per la nostra economia".



CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis

RICREATIVO Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CCULTURALE 48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190

CONSORZIO AUTOTRASPORTATORI LUGHESE FINCON.A.L. LUGO

trasporti nazionali e internazionali
refrigerati e centinati
macchine operatrici e gru
espurgo pozzi
noleggio casse mobili
per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925

SERVIZIO SETTIMANALE GROUPAGE per:

**HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**

Consegna merce presso nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni

OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

di Ravenna
Porto

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturini & C.
Via Cura, 13 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa: - Zini Graphis
Rocca S. Casciano (Fo)
Foto: Giampiero Corelli
Tommaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 06/06/2000.
Reg. Trib. di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti
Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buoizzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.mico.it/fioresrl
Via Marina, 72 Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886
Telex 601134 FIOSUD I

L'operazione "Mare d'amare 2000" Aumenta la sorveglianza della Capitaneria per la stagione estiva



Il Comandante della Capitaneria di Porto, Antonio Camboni, con il prefetto Stefano Scammacca

Anche quest'anno la Capitaneria di porto si è impegnata a garantire ai cittadini che usufruiscono delle spiagge il regolare svolgimento delle attività balneari, nonché la salvaguardia e la sicurezza del dipartimento nautico e di tutti i naviganti. Per quest'anno è stato previsto un potenziamento rispetto al passato.

L'operazione "Mare d'amare 2000" si articola in due fasi operative. La prima fase ha preso il via il 29 maggio per concludersi il 9 giugno - con esclusione dei giorni festivi e prefestivi - con un concentrarsi di attività di verifica e di controllo sul corretto funzionamento delle attività inerenti la stagione balneare (predispersione di misure di salvaguardia di vite umane in mare, sorveglianza di navi in navigazione nelle acque vicine alla costa, verifica della presenza dei bagnini di salvataggio, controllo dei punti vendita e ristorazione di prodotti ittici, verifica di navi passeggeri, abusivismo sulle spiagge).

La seconda fase prenderà il via l'11 agosto per concludersi il 20 agosto e sarà mirata ad assicurare una forte e confortante presenza dello Stato nell'apice della stagione tu-

ristica, non in termini vessatori e di repressione, ma di pronta disponibilità per le emergenze, di attenta opera di supporto ai presidi di sicurezza dei dispositivi di pronto intervento e di salvaguardia della vita umana in mare. In questo periodo saranno potenziati, nelle località con maggiore affluente turistico, i servizi esterni lungo la costa. Tutte le attività saranno assicurate con l'impiego di tutti i mezzi navali e aerei disponibili, compresi i battenti pneumatici messi a disposizione sin dal 1998 da parte della Regione, impiegati nel collaudato programma "Spiagge sicure".

I posti barca di Marinara saliti a 600, previsti 20 miliardi di investimenti Chiuso con 300 milioni di utile il bilancio del porto turistico

Si è chiuso con un utile di esercizio di oltre 300 milioni il bilancio del primo anno intero di attività di Seaser, la società costituita da un pool di imprenditori dell'area ravennate per realizzare e gestire Marinara, il porto turistico internazionale di Marina di Ravenna. L'assemblea dei soci che si è tenuta nei giorni scorsi ha infatti approvato all'unanimità il bilancio presentato dall'amministratore unico, Giovanni Minguzzi (nella foto), che evidenzia un fatturato nell'anno '99 superiore a 4,6 miliardi e investimenti per oltre 20 miliardi.

Già il bilancio del '98 si era chiuso in positivo. Considerando anche che i lavori erano stati avviati a luglio '98, il piccolo utile '98 era la prova tangibile di un buon avvio e poneva i presupposti per una gestione solida e profittevole che si è puntualmente avverata nel corso del 1999.

"Tutto questo è stato possibile grazie alla notevole incisività della politica commerciale - spiega Marinara - messa in atto dalla società che ha portato in breve tempo a Marina di Ravenna le barche di famosi nomi dell'industria e dell'imprendito-

ria italiana, oltre a numerosi turisti tedeschi a seguito degli accordi stipulati con l'Adac, l'automobil club tedesco che ha scelto Marinara quale base nautica per i suoi associati". Seaser ha inaugurato la prima stagione estiva di Marinara a maggio 1999 con 450 posti barca e numerosi eventi in calendario tra cui il Palio Remiero, il 1° Raduno Velico Notturmo, i festeggiamenti per il decennale di Ravenna Festival e per il quarantennale del cantiere Dellapasqua.

Oggi Seaser annovera, tra dipendenti e collaboratori, 25 addetti e, reduce da diverse fiere in Italia e all'estero, è già pronta per la nuova stagione estiva con 600 posti barca, nuove proposte, come pacchetti turistici ad hoc, nuove manifestazioni tra cui la Touring Cup e il 2° Raduno Velico Notturmo e un nuovo testimonial, Mauro Pelaschier, velista internazionale che ha recentemente vinto il Trofeo Ermeneigildo Zegna a Portofino.



Residence e Hotel al servizio del porto



La qualità e la comodità di un residence e i comfort di un moderno albergo è quanto offrono **Residence Teodorico** e **Hotel Roma** che, grazie alla **tariffa business** concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il porto di Ravenna.

Il **Residence Teodorico** è composto da venti unità immobiliari con due o quattro posti letto, dotate di posto auto coperto, ingresso indipendente, cucina attrezzata, biancheria, tv.

L'**Hotel Roma** ha cinquanta stanze dotate di ogni comfort. A disposizione della clientela un ristorante con cucina locale ed internazionale. Il residence e l'hotel sono collegati con il vicino centro della città e con i centri direzionali che ospitano le agenzie marittime e le case di spedizione.



HR



HOTEL ROMA



Ricevimento presso:

Hotel Roma, Via Candiano, 26 - 48100 Ravenna - Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191



ASSOSERVIZI RAVENNA

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Mercati internazionali
- Pratiche finanziamenti agevolati
- Pratiche incentivi automatici
- Consulenza per brokeraggio assicurativo

Via Barbisani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
Fax 0544/35258 E-mail: assoservizi@assind.ra.it

Ripresa la seconda campagna antinquinamento lungo le coste italiane promosse dal ministero

Secomar 4 di nuovo al lavoro

Sono ripresi nei giorni scorsi i pattugliamenti lungo la costa compresa tra Rimini e la foce del Po da parte della Secomar 4, il mezzo navale utilizzato in funzioni antinquinamento nell'ambito delle iniziative promosse dal ministero dell'Ambiente. I controlli sullo stato di salute del mare italiano sono iniziati un anno fa. Il ministero ha affidato al Consorzio Castalia, del quale fa parte la Secomar del gruppo Cirilli, il compito di vigilare le coste italiane. Alla Secomar compete, come anno scorso, il tratto compreso tra Rimini e il Po. Lo scorso anno l'attività di Secomar 4 ha permesso il recupero di 95 metri cubi di legname: in gran parte tronchi galleggianti portati in mare dal Po in piena

con gravi rischi per la navigazione. Sono stati inoltre recuperati una tartaruga in fin di vita e un delfino ormai morto. Inoltre, è stato soccorso un gommone in difficoltà davanti alle coste ravennati. Anche nei prossimi mesi la Secomar assicurerà così un serrato controllo tendente a prevenire o a combattere forme di inquinamento. Contemporaneamente il mezzo navale è utilizzato dalla facoltà di Scienze ambientali per le uscite in mare nell'ambito del corso di perfezionamento in controllo dell'inquinamento marino. Sotto la guida del prof. Guido Galletti studenti e ricercatori svolgono attività sperimentale monitorando il mare e studiando le specie animali.



I dati sul movimento di aprile resi noti dall'Autorità portuale Nel porto di Genova in aumento il traffico container e passeggeri

Nel mese di aprile il traffico contenitori movimentati nei vari terminal del porto di Genova è stato di 123.851 teu (+24,9% rispetto all'aprile '99) che per la seconda volta in quest'anno rappresenta il più alto numero di contenitori movimentati nello scalo ligure. Il precedente record era del marzo scorso con 123.113 teu. I teu allo sbarco sono stati 63.051 e 60.800 all'imbarco. Il traffico nei vari terminal è stato così suddiviso: Vte 59360, Messina 25.011, sech 24.635, Multiporpose 6.338, Grimaldi 4.595, Genoa Terminal 3.912. Nel primo quadrimestre i teu nel porto di Genova sono aumentati del 23% passando dai 377.488 del precedente anno ai

464.145 attuali. Il traffico containerizzato è stato di 1.195.727 ton. (+23,3%), mentre il traffico convenzionale è stato di 563.008 ton. (-2%) portando il complessivo della merce varia a 1.758.735 ton. (+13,9%). Nel quadrimestre la merce varia raggiunge i 6.806.109 ton. (+16,2%). Nel settore delle rinfuse incremento di quelle solide (+9,3%) con 816.158 ton. Mentre i prodotti petroliferi hanno segnato un +15% (1.238.813). Il traffico passeggeri in aprile è stato di 188.048 unità (+28,9%) di cui 153.922 al Terminal traghetti e 34.126 al Terminal Crociere. Il totale generale segna un +12,4%.



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 80133 NAPOLI - Via G. Melisurgo, 15

Sede amministrativa: 48100 RAVENNA - Via di Roma, 47

Tel. 0544 39719 - Tlx 551302 SERSI - Fax 0544 33594 C.P. 415

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo

Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778

SAILING LIST**SERVIZIO DI CABOTAGGIO MERCI RAVENNA-CATANIA**

Compagnia di navigazione Adriatica, Agenzia marittima Spedra. Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, GRECIA, LEVANTE, MAR NERO**ALEXANDRIA**

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Egyptian Navigation, Ag. Ravenna Cargo, servizio settimanale ro-ro

Metz Container Line, Ag. Overseas, servizio settimanale container

Sermar Line, Ag. Spedra feeder settimanale per Gioia Tauro

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

ASHDOD

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

Borchard Lines, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale

BEIRUT

BAR Sermar Line, Ag. Spedra, feeder quindicinale per Gioia Tauro

Seatrans, Ag. Seamount, servizio settimanale container e convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

CHALKIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

COSTANZA
Marcandia, Ag. Marcandia, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

ELEUSIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

FAMAGUSTA

Morning star line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio mensile container

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

LYCBEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Blue container line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio quindicinale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

IZMIR

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

timanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

LATTAKIA

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

LIMASSOL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MARIUPOLE

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio quindicinale container e convenzionale

BSM Line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio quindicinale container

Multitrans Azovservice, Ag. Margest, servizio quindicinale container

MERSIN

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Jessmar, Ag. Bellardi Liners, servizio quindicinale container

NOVOROSSISK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

ODESSA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

PIREO

MSC, Ag. Seaways, navi due volte la settimana, servizio container

Sermar Line, Ag. Spedra, navi due volte la settimana, servizio container

Sarlis, Ag. Ramar, navi tre volte la settimana, servizio container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale container

timanale convenzionale
RODI

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

SALONICCO

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio mensile convenzionale

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio mensile container

TAGANROG

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio mensile container

Adriatic Russian Line, Ag. Ravenna Cargo, servizio mensile container

Typeline, Ag. Righi Gianfranco, servizio mensile container

TARTOUS

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

YEISK

RMT, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

SUD MEDITERRANEO BENGHAZI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MALTA

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MISURATA

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

TRIPOLI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

AFRICA OCCIDENTALE
Per i porti di Abidjan, Dakar, Douala, Lagos, Libreville, Luanda, Matadi, Point Noire, Port Elizabeth, Takoradi:

Setramar, Ag. Setramar, servizio settimanale container

Grimaldi Group, Ag. IMS, servizio settimanale container

AFRICA ORIENTALE
Per i porti di Beira, Dar Es Salaam, Mombasa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

MAR ROSSO
Per i porti di Aqaba, Assab, Djibuti, Massawa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

GOLFO ARABICO PERSICO
Msc, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

Servizio quindicinale Ag. Turchi

Servizio quindicinale Intercontinental

FAR EAST AUSTRALIA
Per i porti di: Adelaide, Bangkok, Bombay, Brisbane, Calcutta, Chittagong, Cochinchina, Colombo, Dalian, Fremantle, Hong Kong, Huangpu, Jakarta, Kaohsiung, Karachi, Keelung, Kobe, Laem Chabang, Macao, Madras, Manila, Melbourne, Nanjing, Nava Sheva, Osaka, Penang, Port Kelang, Pusan, Qingdao, Seoul, Shanghai, Shekou, Singapore, Surabaya, Sydney, Tianjin, Tokyo, Xiamen, Xingang, Yokohama:

Zim, Ag. Adriatic shipping, servizio settimanale container

Evergreen, Ag. Sisam Adria, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco (Superum Liners - Servizio settimanale (anche door/door) per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Israele (Ashdod, Haifa), Grecia (Pireo Salonicco), Turchia (Istanbul), Egitto (Aldexandria), Cipro turca (Famagusta) Giordania (Aqaba Amman), Russia, Ucraina, Repubblica Caucasica e Centro Asiatiche, Siria (Lattakia), Iran (Teheran). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonicco, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).

Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Beirut) door to door.

Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).

Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).

Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s. tel. 0544/436225
Adriatic Shipping Company tel. 0544/423006
Adriatica agenzia marittima tel. 0544/422218
Adrimare s.r.l. tel. 0544/423191
Agmar s.r.l. tel. 0544/422733
Allseas tel. 0544/218969
Anchor s.p.a. tel. 0544/591507
Ancora s.r.l. tel. 0544/423380
Archibugi Alessandro & F. s.r.l. tel. 0544/422682
A.S.P. s.r.l. tel. 0544/436400
Azzurra s.r.l. tel. 0544/423195
Brusi & C. s.r.l. tel. 0544/451680
Casa di spedizioni Cagnoni tel. 0544/422696
Casadei & Ghinassi s.r.l. tel. 0544/451025
Centro spedizioni Ravenna s.r.l. tel. 0544/36920
Columbia Transport s.r.l. tel. 0544/34555
Corship s.p.a. tel. 0544/451538
CSA Adriatica tel. 0544/423268
Ermare s.r.l. tel. 0544/423009
Errani Marittima tel. 0544/423333
Export coop s.r.l. tel. 0544/423363
Fiore s.r.l. tel. 0544/598511
F.lli Cosulich tel. 0544/685111
Flymar s.r.l. tel. 0544/212317
Giada Marino tel. 0544/422585
Hokair Italia s.r.l. tel. 0544/436455
Hugo Trumpy s.p.a. tel. 0544/451857
Humbert Barte tel. 0544/422682
I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l. tel. 0544/436209
Intercontinental s.r.l. tel. 0544/531831
Intermed Shipping s.r.l. tel. 0544/422472
Italsped s.r.l. tel. 0544/590816
Haiteam Shipping s.r.l. tel. 0544/423773
Marcandia s.r.l. tel. 0544/590467
Margest s.r.l. tel. 0544/422660
Mariani Spedizioni s.r.l. tel. 0544/421101
Marisped s.r.l. tel. 0544/436566
Maritime services s.r.l. tel. 0544/217333
Marittima Ravennate s.p.a. tel. 0544/61526

Martini Vittorio s.r.l. tel. 0544/531555
Mauro Giuseppe e Giovanni tel. 0544/37188
Montevocchi Adriano e Armando tel. 0544/422682
Nadep s.r.l. tel. 0544/436355
Navenna tel. 0544/420430
Novamar s.r.l. tel. 0544/452869
Olympia di Navigazione s.r.l. tel. 0544/63222
O.T.G. s.r.l. Shipping Services tel. 0544/436888
Overseas s.r.l. tel. 0544/590533
Pacorini Ravenna s.r.l. tel. 0544/451450
PK Dry Cargo s.r.l. tel. 0544/420430
Raffaele Turchi tel. 0544/212417
Ra.Mar s.r.l. tel. 0544/436500
Raship s.r.l. tel. 0544/423298
Ravenna Cargo s.r.l. tel. 0544/436811
Righi Gianfranco s.r.l. tel. 0544/436571
Riparbelli & C. s.r.l. tel. 0544/452859
S.A.G.E.M. s.r.l. tel. 0544/213755
S.A.I.M.A. s.p.a. tel. 0544/35103
Seamount Italia s.r.l. tel. 0544/422333
Seaways s.r.l. tel. 0544/599311
Sermaco International s.r.l. tel. 0544/420132
Setramar s.p.a. tel. 0544/436303
Setrasped s.p.a. tel. 0544/436178
Sfacs s.r.l. tel. 0544/590590
S.I.A.M. Ravenna s.r.l. tel. 0544/423966
Sisam Adria tel. 0544/590901
Sistris Adriatica s.r.l. tel. 0544/422448
SGS Servizi Agrolivistici s.r.l. tel. 0544/453222
SMS tel. 0544/420563
Speditrans tel. 0544/436077
Spedizioni Romagna s.r.l. tel. 0544/451363
Spedra s.r.l. tel. 0544/436401
Spersensor s.r.l. tel. 0544/423600
Superum Liners s.r.l. tel. 0544/590381
Tra.Ma.Co. s.r.l. tel. 0544/422613
Vimar tel. 0544/456611
Viglienzone Adriatica s.p.a. tel. 0544/422242
Walmis container service tel. 0544/436662



your contact for black sea

■ freight contractors

■ ship owners

■ dry cargo chartering

■ conventional liner service

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



PK DRY CARGO SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 322 - Tel. 420073 - Fax 591600 - Tlx 550136